



No. 54

N° 54

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
November 5, 2002

Daytime Meeting - Sessional Day 91
Evening Meeting - Sessional Day 92

Mardi
5 novembre 2002

Séance de l'après-midi - jour de session 91
Séance du soir - jour de session 92

3rd Session,
37th Parliament

3^e session
37^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

During "Oral Questions", the Member for Simcoe North (Mr. Dunlop) having disregarded the authority of the Chair was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

During "Oral Questions", the Member for Etobicoke North (Mr. Hastings) having disregarded the authority of the Chair was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Stopping the deregulation and privatization of Ontario's electricity system (Sessional Paper No. P-8) Mr. Christopherson and Ms. Martel.

Petitions relating to Closing the cardiac surgery services at Children's Hospital of Eastern Ontario / Fermeture du service de chirurgie cardiaque à l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario (Sessional Paper No. P-36) Mrs. Boyer and Mr. Patten.

Petition relating to Construction of a four-lane Highway 69 (Sessional Paper No. P-44) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Ms. Martel.

Petition relating to Adopting a \$10.00 a day child care plan / Adoption du plan pour des espaces de garderie à 10 dollars pour jour (Sessional Paper No. P-77) Ms. Martel.

Petition relating to Adoption disclosures (Sessional Paper No. P-82) Ms. Churley.

Petitions relating to Hydro rates / Les taux de prix d'Hydro (Sessional Paper No. P-84) Mr. Bradley, Mr. Hoy and Mr. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Galt moved,

M. Galt propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 148, An Act to provide for declarations of death in certain circumstances and to amend the Emergency Plans Act, when Bill 148 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the third reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johnson	Munro	Sterling
Baird	Flaherty	Klees	Murdoch	Stockwell
Barrett	Galt	Marland	Mushinski	Tascona
Beaubien	Gilchrist	Martiniuk	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Maves	O'Toole	Turnbull
Clark	Guzzo	Mazzilli	Ouellette	Wettlaufer
Clement	Hardeman	McDonald	Sampson	Wilson
Coburn	Hudak	Miller	Snobelen	Witmer
DeFaria	Jackson	Molinari	Spina	Wood
Ecker	Johns			

NAYS / CONTRE - 39

Agostino	Christopherson	Di Cocco	Levac	Peters
Bartolucci	Churley	Duncan	Martel	Phillips
Bisson	Cleary	Gravelle	Martin	Prue
Bountrogianni	Colle	Hoy	McGuinty	Pupatello
Boyer	Conway	Kennedy	McLeod	Ramsay
Bradley	Cordiano	Kormos	McMeekin	Ruprecht
Bryant	Crozier	Kwinter	Parsons	Smitherman
Caplan	Curling	Lalonde	Patten	

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

After two matters were considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude de deux questions, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to tonight's debate on Bill 195:

That one hour be divided equally among the recognized parties for the purpose of tonight's debate;

At the end of that time, the motion for adjournment of the debate will be deemed to have been made and carried and the Speaker shall adjourn the House;

And for the purposes of Standing Order 46, tonight's debate will be considered one full sessional day.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 195, An Act respecting safe drinking water.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 195, Loi ayant trait à la salubrité de l'eau potable.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 7:45 p.m.

À 19 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

Le président

GARY CARR

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to Funding audiologists directly for the provision of audiology services (Sessional Paper No. P-30) Mr. Peters.

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board (Sessional Paper No. P-78) Mr. Duncan.

Petition relating to Hydro rates / Les taux de prix d'Hydro (Sessional Paper No. P-84) Mr. Peters.
